



Notice d'utilisation

Ventilateur colonne

User guide

Tower fan

Instrucciones de uso

Ventilador de columna

Bedienungsanleitung

Säulenventilator

Gebruiksaanwijzing

torenventilator

VC75 L5

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE VOUS EN AUREZ BESOIN.

- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage doit être considéré comme dangereux et inapproprié.
- N'utilisez pas l'appareil :
 - si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e),
 - en cas de mauvais fonctionnement,
 - si l'appareil a été endommagé de quelque façon que ce soit.

Présentez-le à un centre de service après-vente où il sera inspecté et réparé. Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter

un danger.

- N'immergez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide. Veillez à ne pas exposer le ventilateur aux projections d'eau.
- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais le ventilateur fonctionner sans surveillance.
- Les jeunes enfants, les personnes âgées ou souffrantes ne doivent pas être exposés directement au souffle du ventilateur pendant une longue période.
- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur

le cordon lui-même.

- Débranchez toujours l'appareil de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de le déplacer ou de procéder à son nettoyage.
- N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche et d'une manière générale, évitez tout contact avec les parties en mouvement.
- Veillez à ce que le ventilateur soit toujours placé sur une surface plane, sèche et stable.
- N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
- Assemblez complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.
- Ne placez pas le ventilateur près d'un four, d'un appareil de cuisson ou de toute autre source de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Dans le cas d'une réparation par une personne non compétente, la garantie n'est pas valide.
- **ATTENTION !** Ne couvrez jamais l'appareil, même temporairement, car il pourrait surchauffer et générer un risque d'incendie.



CONTENU DE L'EMBALLAGE

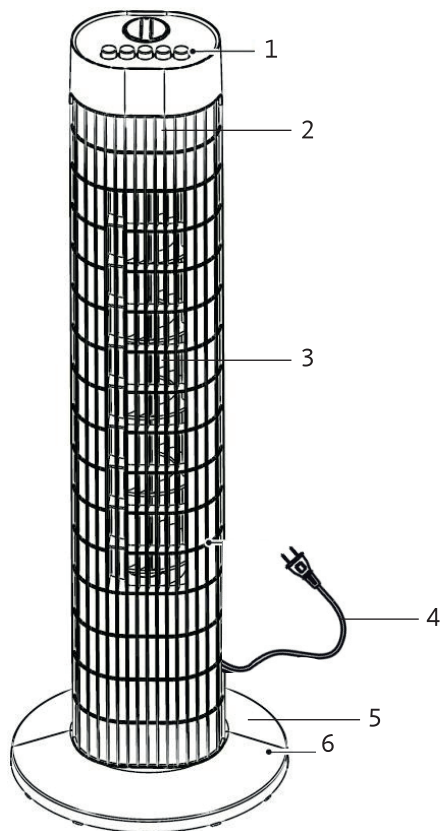
- 1 ventilateur colonne
- 1 notice d'utilisation

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description	Symbole	Valeur	Unité
Marque		Listo	
Modèle		VC75 L5	
Code produit		8010370	
Débit d'air maximal	F	28,93	m ³ /min
Puissance absorbée	P	34,1	W
Valeur de service	SV	0,85	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	Psb	0	W
Consommation d'électricité en mode « arrêt »	Poff	0	W
Niveau de puissance acoustique	Lwa	61	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	3,66	mètres/sec
Consommation d'électricité saisonnière	Q	10,912	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service		GB/T13380:2007 IEC 60879:1986 (corr. 1992)	
Coordonnées de contact pour tout complément d'information		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE	

- Alimentation : 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Hauteur : 75 cm
- Poignée de transport
- Fixe ou oscillant sur angle de 55°
- Minuterie jusqu'à 2 heures
- 3 vitesses de ventilation

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

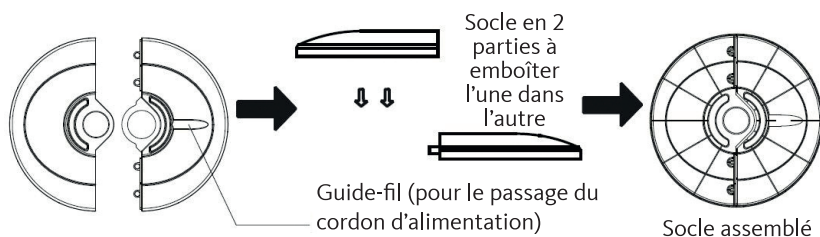


1. Bandeau de commande
2. Corps de l'appareil
3. Grille de ventilation
4. Cordon d'alimentation
5. Socle arrière
6. Socle avant

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

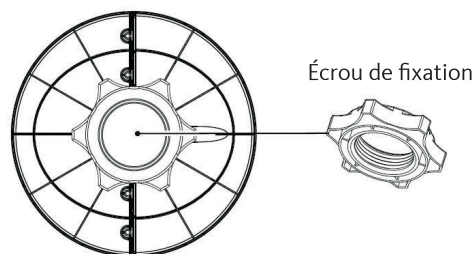
IMPORTANT : Veuillez assembler complètement le ventilateur avant de le mettre en marche.

1. Sortez le corps de l'appareil et les autres accessoires de l'emballage. Assemblez les 2 parties du socle en les emboîtant l'une dans l'autre.
2. Posez le corps de l'appareil sur le socle et passez le cordon d'alimentation dans le guide-fil (voir figure ci-dessous).



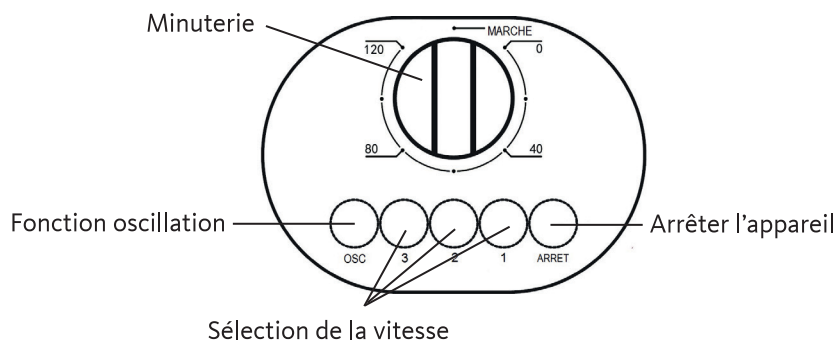
3. Retirez l'écrou prévisé sous le socle de l'appareil et mettez-le de côté pour l'étape suivante.
4. Fixez le corps de l'appareil au socle en vissant l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre sous le socle (voir figure ci-dessous).

(Dessous du socle assemblé)



UTILISATION

DESCRIPTION DU BANDEAU DE COMMANDE



ATTENTION : ne tournez pas le bouton minuterie de la position « 120 » à la position « MARCHE ».

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale adaptée.
2. Placez le bouton de la minuterie sur la position souhaitée :
 - « **MARCHE** » : pour faire fonctionner l'appareil en continu,
 - « • - **40** - • - **80**... » : pour sélectionner un temps de fonctionnement en minutes (120 minutes maximum)
3. Sélectionnez la vitesse de ventilation souhaitée :
 - 1** : vitesse lente
 - 2** : vitesse moyenne
 - 3** : vitesse rapide
4. Pour activer ou désactiver l'oscillation, appuyez sur le bouton « **OSC** ».
5. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche « **ARRÊT** » et placez le bouton de la minuterie sur la position « 0 » si la durée programmée n'est pas encore écoulée.

Si une durée de fonctionnement a été programmée sur la minuterie, l'appareil s'arrêtera automatiquement une fois la durée écoulée.

Si vous souhaitez que le ventilateur fonctionne en continu, placez le bouton de la minuterie sur la position « **MARCHE** ».

NETTOYAGE

ATTENTION ! L'appareil doit impérativement être débranché de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.

- Retirez la poussière périodiquement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Vous pouvez nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- N'utilisez ni alcool ni solvant pour le nettoyage.
- **Veillez à ne jamais faire pénétrer d'eau à l'intérieur de l'appareil.**
- **Ne rebranchez pas l'appareil avant que celui-ci ne soit parfaitement sec.**

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

- Before plugging in your appliance, check that the voltage indicated on the appliance's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- This appliance is intended for indoor household use only. Only use the appliance as described in this manual.
- Do not use the unit for any purpose other than that for which it was designed. Any other use should be considered as dangerous and inappropriate.
- Do not use the appliance:
 - If the power cord or plug is damaged,
 - if it is malfunctioning,
 - if the appliance has been damaged in any way.Take it to an after-sales service centre for inspection and repair. Repairs must not be carried out by the user.
- If the power cord is damaged, it must be replaced, to avoid any hazards, by the manufacturer, its after-sale department or similarly qualified person.
- Never immerse the appliance, its power cord or plug in water or any other liquid. Take care not to expose the fan to splashing water.

- . Do not handle the plug or appliance with wet hands.
- . This appliance is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacities, or persons lacking in experience or knowledge, unless a person responsible for their safety supervises its use or has issued instructions before using the appliance.
- . Children must not play with the appliance.
- . Children must be supervised when cleaning and maintaining the appliance.
- . Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of eight.
- . Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- . Never leave the fan unattended when in use.
- . Young children, the elderly or ill persons should not be directly exposed to the blast of air from the fan for a long period of time.
- . When you unplug the power cord, always pull it at the plug. Do not pull on the cord itself.
- . Always unplug the appliance from the power point when not in use, before moving it or cleaning it.
- . Never insert your fingers, pencils or any other object through the guard when the fan is running and avoid any contact with moving parts.
- . Make sure that the fan is always placed on a flat, dry and stable surface.
- . Do not use your fan near a window. Rain could cause a risk of electric shock.

- Assemble all parts of the fan before turning it on.
- Do not place the fan near an oven, cooking appliance or any other heat source.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Never attempt to repair the appliance yourself. Any repairs performed by an unqualified person will void the warranty.
- CAUTION: Never cover the appliance, even temporarily, as it may overheat and create a fire hazard.



Package contents

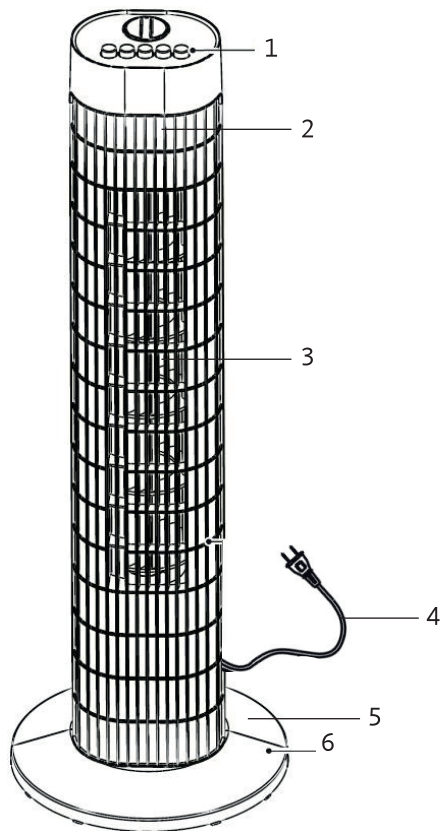
- 1 tower fan
- 1 user manual

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description	Symbol	Value	Unit
Brand	Listo		
Model	VC75 L5		
Product code	8010370		
Maximum air flow rate	F	28.93	m ³ /min
Power consumption	P	34.1	W
Service value	SV	0.85	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	Psb	0	W
Power consumption in off mode	Poff	0	W
Sound power level	Lwa	61	dB(A)
Maximum air speed	c	3.66	metres/sec
Seasonal consumption of electricity	Q	10.912	kWh/a
Service value measurement standard	GB/T13380:2007 IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contact details for further information	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCE		

- Power supply: 220 - 240 V~ 50 Hz
- Height: 75 cm
- Carry handle
- Stationary or oscillating at a 55° angle
- Timer up to 2 hours
- 3 fan speeds

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

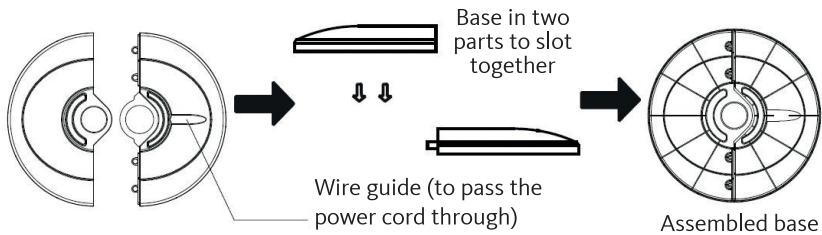


1. Control panel
2. Appliance body
3. Ventilator guard
4. Power cord
5. Rear base
6. Front base

ASSEMBLING THE APPLIANCE

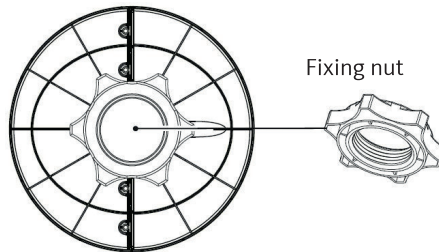
IMPORTANT: Assemble the fan completely before turning it on.

1. Remove the appliance and its accessories from their packaging. Fit the two sections of the base together.
2. Place the appliance body on the base and pass the power cord through the wire guide (see figure below).



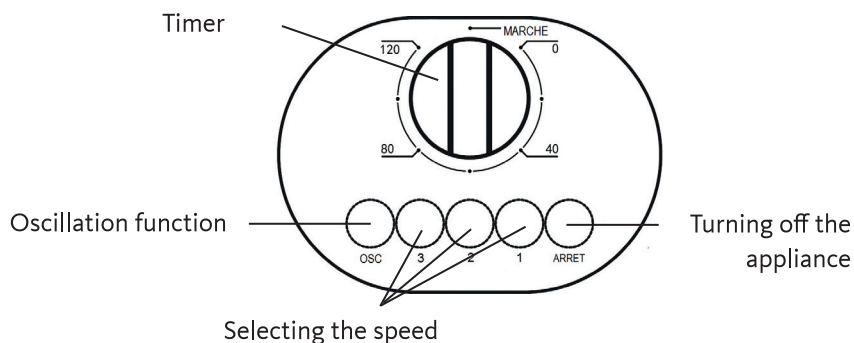
3. Remove the pre-inserted nut from under the base of the unit and set it aside for the next step.
4. Attach the appliance body to the bottom of the base by screwing the nut clockwise (see figure below).

(Bottom of the assembled base)



USE

DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL



WARNING: do not turn the timer knob from the "120" position to the "ON" position.

USING THE APPLIANCE

1. Plug the power cord into a suitable wall socket.
2. Turn the timer knob to the:
 - **ON** position: to operate the appliance continuously,
 - "• - 40 - • - 80...": to select an operating time in minutes (120 minutes maximum)
3. Select the required fan speed:
 - 1**: low speed
 - 2**: medium speed
 - 3**: high speed
4. To activate or deactivate the oscillation, press the **OSC** button.
5. To stop the appliance, press the **STOP** button and set the timer button to position "0" if the programmed time has not yet elapsed.

If an operating time has been programmed on the timer, the appliance will automatically switch off when the time has elapsed.

Set the timer button to **ON** for the fan to run continuously.

CLEANING

CAUTION !: The appliance must always be unplugged from the power supply before cleaning .

- Remove dust periodically with a soft, dry cloth.
- Wipe the body of the appliance with a soft, slightly damp cloth.
- Do not use alcohol or solvents to clean it.
- **Never let water get inside the appliance.**
- **Do not plug the unit back in until it is dry.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO Y GUÁRDELAS PARA PODER CONSULTARLAS CUANDO LO NECESITE.

- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del aparato coincida con la de su instalación eléctrica.
- Este dispositivo solo está destinado para un uso doméstico y en el interior de una habitación. Utilice el aparato solo como se describe en este manual.
- No use el aparato para un propósito que no sea aquel para el que se ha diseñado. Cualquier otro uso debe considerarse como peligroso o inadecuado.
- No utilice el aparato:
 - si el cable de alimentación o el enchufe están dañados,
 - en caso de funcionamiento incorrecto,
 - si el aparato presenta cualquier daño.Llévelo a un centro de servicio posventa, donde lo revisarán y lo repararán. El usuario no puede realizar ninguna reparación.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, su servicio posventa o una persona que cuente con una cualificación similar para evitar peligros.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el

- enchufe en agua ni en cualquier otro líquido. Procure no exponer el ventilador a salpicaduras de agua.
- . No manipule el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
 - . Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no tengan experiencia o conocimientos, salvo cuando cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o cuando hayan recibido instrucciones previas sobre el uso del aparato.
 - . Los niños no deben jugar con el aparato.
 - . La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no debe realizarse por niños sin supervisión.
 - . Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
 - . Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
 - . No deje el ventilador funcionando sin supervisión.
 - . Los niños pequeños, los ancianos o enfermos no deben quedar expuestos directamente a la corriente de aire del ventilador durante un largo período de tiempo.
 - . Cuando vaya a desenchufar el cable de alimentación, tire siempre del enchufe y no del cable.
 - . Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de moverlo o de limpiarlo.
 - . No introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento y, en general, evite el contacto con

las partes en movimiento.

- Procure que el ventilador siempre esté colocado sobre una superficie plana, seca y estable.
- No use el ventilador cerca de una ventana. La lluvia podría causar riesgo de descarga eléctrica.
- Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.
- No coloque el ventilador cerca de un horno, aparato de cocción u otra fuente de calor.
- No utilice el aparato en presencia de vapores explosivos o inflamables.
- No intente reparar la unidad usted mismo. En caso de que una persona no competente llevara a cabo una reparación, la garantía quedará anulada.
- ¡ATENCIÓN! No cubra nunca el aparato, ni siquiera temporalmente, ya que podría sobrecalentarse y provocar un riesgo de incendio.



CONTENIDO DE LA CAJA

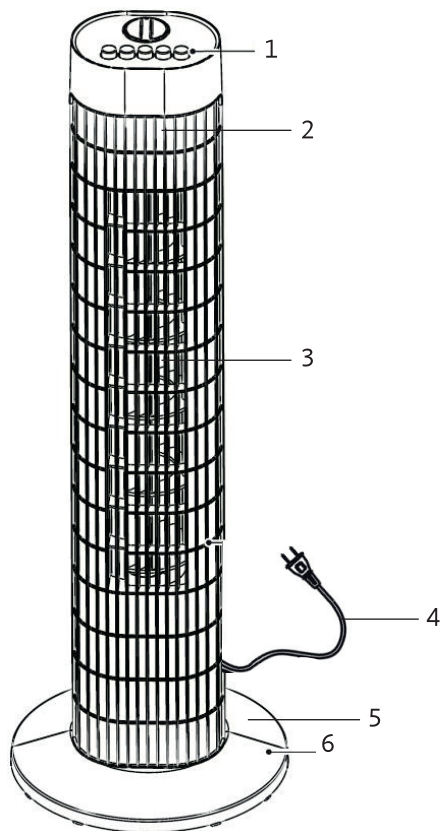
- 1 ventilador de columna
- 1 manual de instrucciones

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Marca		Listo	
Modelo		VC75 L5	
Código de producto		8010370	
Caudal de aire máximo	F	28,93	m ³ /mín.
Potencia eléctrica	P	34,1	W
Valor de servicio	SV	0,85	(m ³ /mín)W
Consumo eléctrico en modo de «espera»	Psb	0	W
Consumo de energía en modo «apagado»	Poff	0	W
Nivel de potencia acústica	Lwa	61	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	3,66	metros/ segundo
Consumo eléctrico estacional	Q	10,912	kWh/a
Estándar de medición del valor de servicio		GB/T13380:2007 IEC 60879:1986 (corr. 1992)	
Datos de contacto para solicitar más información		Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANCIA	

- Alimentación: 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Altura: 75 cm
- Asa de transporte
- Fijo u oscilante en un ángulo de 55°
- Temporizador hasta 2 horas
- 3 velocidades de ventilación

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

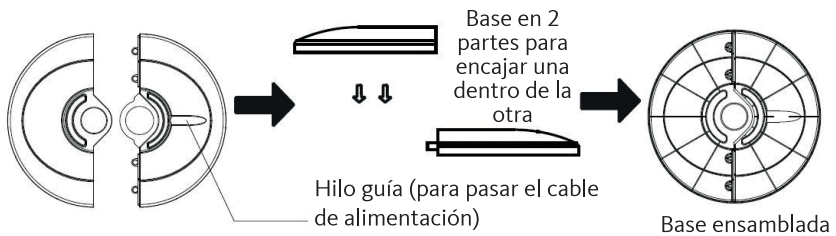


1. Panel de control
2. Cuerpo del aparato
3. Rejilla de ventilación
4. Cable de alimentación
5. Base trasera
6. Base delantera

MONTAJE DEL APARATO

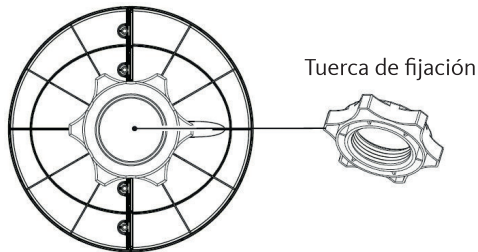
IMPORTANTE: Monte completamente el ventilador antes de encenderlo.

1. Retire el cuerpo del aparato y los demás accesorios del embalaje. Ensamble las 2 partes de la base encajando una dentro de la otra.
2. Coloque el cuerpo del aparato sobre la base y pase el cable de alimentación por el hilo guía (consultar figura a continuación).

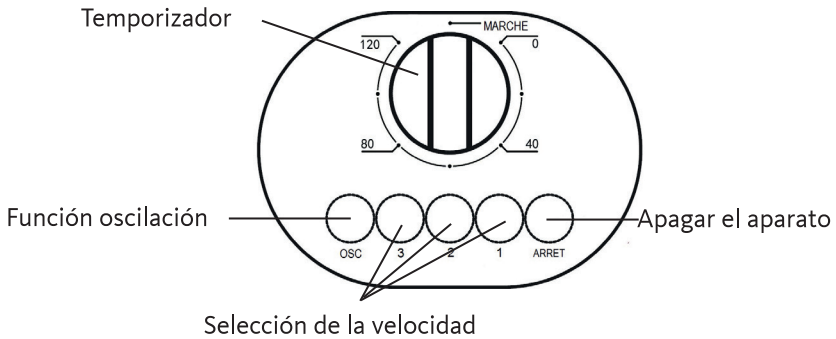


3. Retire la tuerca enroscada previamente debajo de la base del aparato y resérvela para el siguiente paso.
4. Fije el cuerpo del aparato a la base enroscando la tuerca en el sentido de las agujas del reloj debajo de la base (consultar figura más abajo).

(Debajo de la base ensamblada)



DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE CONTROL



ATENCIÓN: No gire el botón del temporizador de la posición «120» a la posición «ENCENDIDO».

UTILIZACIÓN DEL APARATO

1. Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente de pared adaptada.
2. Coloque el botón del temporizador en la posición deseada:
 - «**ENCENDIDO**»: para hacer funcionar el aparato continuamente,
 - «**• - 40 - • - 80...**»: Para seleccionar un tiempo de funcionamiento en minutos (120 minutos máximo)
3. Seleccione la velocidad de ventilación deseada:
 - 1: velocidad lenta
 - 2: velocidad media
 - 3: velocidad rápida
4. Para activar o desactivar la oscilación, pulse el botón «**OSC**».
5. Para detener el aparato, pulse la tecla «**APAGADO**» y coloque el botón del temporizador en la posición «0» si la duración programada no ha transcurrido todavía.

Si se ha programado una duración de funcionamiento con el temporizador, el aparato se apagará automáticamente una vez transcurrido el tiempo.

Si desea que el ventilador funcione continuamente, coloque el botón del temporizador en la posición «**ENCENDIDO**».

LIMPIEZA

¡ATENCIÓN! El aparato debe desconectarse obligatoriamente de la toma de corriente antes de limpiarlo.

- Quite el polvo de manera periódica con un trapo suave y seco.
- Puede limpiar el cuerpo del aparato con un trapo suave ligeramente húmedo.
- No utilice alcohol ni disolventes para la limpieza.
- **Evite la penetración de agua en el interior del aparato.**
- **No vuelva a conectar el aparato hasta que esté completamente seco.**

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS AUFMWERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUR SPÄTEREN EINSICHTNAHME AUF.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
 - Dieses Gerät ist ausschließlich zum häuslichen Gebrauch im Wohnungsinneren bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist. Jede andere Verwendung ist gefährlich und nicht zweckmäßig.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - falls das Kabel oder der Stecker beschädigt ist,
 - im Falle einer Funktionsstörung,
 - wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, wo es überprüft und repariert wird. Es darf keinerlei Reparatur vom Benutzer ausgeführt werden.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker

- dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Achten Sie darauf, dass der Ventilator keinen Wasserspritzern ausgesetzt wird.
- Fassen Sie den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an.
 - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Wissen bestimmt, es sei denn, sie wurden zuvor durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder in die Bedienung des Gerätes eingewiesen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
 - Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
 - Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Lassen Sie den Ventilator niemals unbeaufsichtigt laufen.
 - Kleinkinder, ältere oder kranke Menschen dürfen nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Luftstrom des Gebläses ausgesetzt werden.
 - Wenn Sie das Stromkabel vom Stromnetz trennen, ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel selbst.
 - Ziehen Sie immer den Stecker des Geräts aus der

Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es versetzen oder reinigen.

- Stecken Sie niemals Ihre Finger, Bleistifte oder sonstige Gegenstände durch das Gitter, während der Ventilator in Betrieb ist und vermeiden Sie grundsätzlich jeglichen Kontakt mit den in Bewegung befindlichen Teilen.
- Achten Sie darauf, dass der Ventilator immer auf einer ebenen, trockenen und stabilen Fläche aufgestellt wird.
- Verwenden Sie Ihren Ventilator nicht in der Nähe eines Fensters. Durch Regen könnte es zu einer Stromschlaggefahr kommen.
- Montieren Sie den Ventilator vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.
- Stellen Sie den Ventilator nicht in der Nähe eines Backofens, Kochgeräts oder jeglicher sonstiger Wärmequelle auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn explosionsfähige oder entzündliche Gase vorhanden sind.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Reparatur durch eine nicht dazu berechnete Person erlischt die Garantie.
- **ACHTUNG!** Decken Sie das Gerät niemals ab, nicht einmal kurzzeitig, denn es könnte überhitzen und zu einer Brandgefahr führen.



VERPACKUNGSIHALT

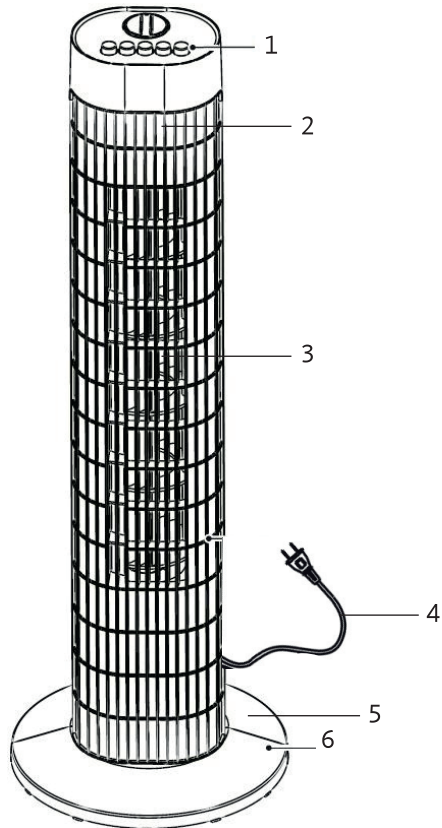
- 1 Säulenventilator
- 1 Bedienungsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Marke	Listo		
Vorlage	VC75 L5		
Produkt-Code	8010370		
Maximaler Luftdurchsatz	F	28,93	m ³ /Min.
Leistungsaufnahme	P	34,1	W
Servicewert	SV	0,85	(m ³ /Min.)/W
Stromverbrauch im „Standby“-Modus	Psb	0	W
Stromverbrauch im „Aus“-Modus	Poff	0	W
Schall-Leistungspegel	Lwa	61	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,66	Meter/Sek.
Saisonaler Stromverbrauch	Q	10,912	kWh/a
Messnorm Servicewert	GB/T13380:2007 IEC 60879:1986 (korr. 1992)		
Kontaktdaten für weitere Informationen	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKREICH		

- Stromversorgung: 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Höhe: 75 cm
- Tragegriff
- Feststehend oder um 55° schwenkbar
- Timereinstellung bis zu 2 Stunden
- 3 Gebläsestufen

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

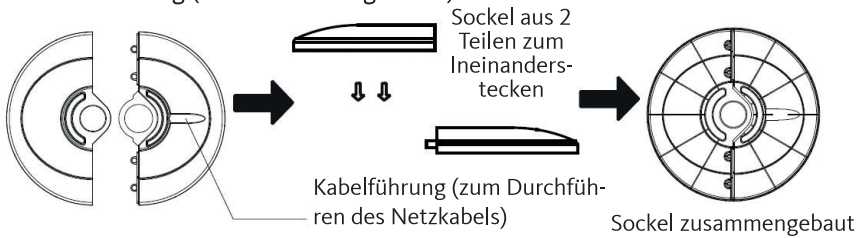


1. Bedienfeld
2. Gerätegehäuse
3. Lüftungsgitter
4. Stromkabel
5. Hinterer Sockel
6. Vorderer Sockel

MONTAGE DES GERÄTS

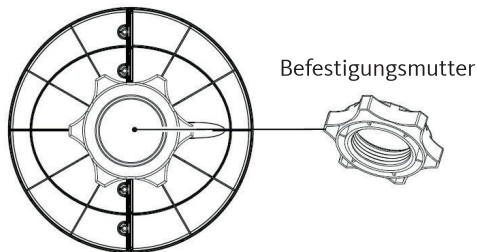
WICHTIG: Montieren Sie den Ventilator bitte vollständig, bevor Sie ihn in Betrieb nehmen.

1. Nehmen Sie das Hauptteil des Geräts und das übrige Zubehör aus der Verpackung. Setzen Sie die beiden Teile des Standfußes zusammen, indem Sie sie ineinander stecken.
2. Stellen Sie den Korpus auf den Sockel und führen Sie das Netzkabel durch die Kabelführung (siehe Abbildung unten).



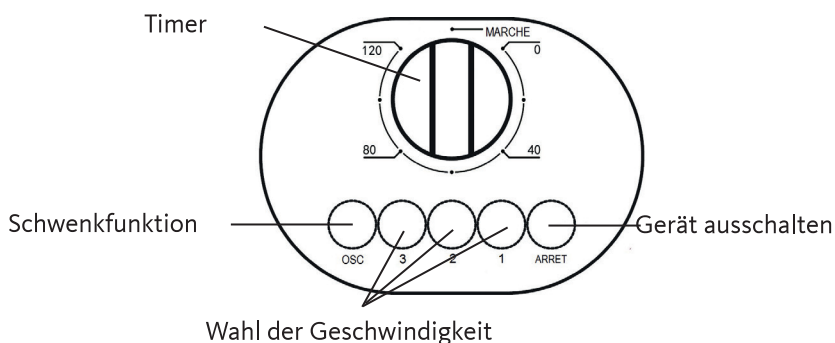
3. Entfernen Sie die Schraubenmutter unter dem Gerätesockel und legen Sie sie für den nächsten Schritt beiseite.
4. Befestigen Sie den Korpus am Sockel, indem Sie die Mutter im Uhrzeigersinn unter den Sockel schrauben (siehe Abbildung unten).

(Unterseite des zusammengebauten Sockels)



GEBRAUCH

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS



ACHTUNG: Drehen Sie den Timer-Knopf nicht von der Position "120" auf die Position "EIN".

GEBRAUCH DES GERÄTS

1. Schließen Sie das Stromkabel an eine geeignete Steckdose an.
2. Stellen Sie den Timer-Knopf auf die gewünschte Position:
 - **"EIN"**: um das Gerät dauerhaft zu betreiben,
 - **"• - 40 - • - 80..."**: um eine Betriebszeit in Minuten auszuwählen (maximal 120 Minuten)
3. Wählen Sie die gewünschte Gebläsegeschwindigkeit:
 - 1: langsame Geschwindigkeit
 - 2: mittlere Geschwindigkeit
 - 3: schnelle Geschwindigkeit
4. Um die Schwenkfunktion ein- oder auszuschalten, drücken Sie die Taste **"OSC"**.
5. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **"AUS"** und stellen Sie den Timer-Knopf auf die Position "0", wenn die eingestellte Zeit noch nicht abgelaufen ist.

Wenn auf dem Timer eine Betriebszeit eingestellt wurde, schaltet sich das Gerät nach Ablauf der Zeit automatisch aus.

Wenn Sie möchten, dass der Ventilator kontinuierlich läuft, stellen Sie den Timer-Knopf auf die Position **"EIN"**.

REINIGUNG

ACHTUNG! Das Gerät muss vor der Reinigung unbedingt aus der Steckdose gezogen werden.

- Entfernen Sie den Staub von Zeit zu Zeit mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Sie können das Gerätegehäuse mit einem weichen, leicht feuchten Tuch reinigen.
- Zur Reinigung weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.
- **Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.**
- **Schließen Sie das Gerät erst wieder an, wenn es vollkommen trocken ist.**

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LEES AANDACHTIG DE INSTRUCTIES ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN EN BEWAAR ZE OM ZE TE KUNNEN RAADPLEGEN WANNEER U ZE NODIG HEEFT.

- Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het kenplaatje, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het toestel enkel zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het ontworpen werd. Elk ander gebruik dient als gevaarlijk en niet gepast te worden beschouwd.
- Gebruik dit toestel niet:
 - Indien het voedings snoer of de stekker beschadigd zijn,
 - indien het niet correct werkt,
 - indien het op welke manier dan ook beschadigd is.
- Ga met het toestel naar een dienst na verkoop waar het nagekeken en hersteld zal worden. Geen enkele herstelling mag uitgevoerd worden door de gebruiker.
- Als het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, door diens dienst na verkoop of door personen met een soortgelijke kwalificatie worden vervangen om gevaar te vermijden.
- Dompel het toestel, het voedings snoer of de stekker

- nooit onder in water of een andere vloeistof. Stel de ventilator niet bloot aan waterspatten.
- Neem de stekker niet vast of bedien het toestel niet met natte handen.
 - Dit toestel mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, tenzij zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik van het toestel heeft doorgenomen.
 - Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
 - Het reinigen en onderhouden door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
 - Bewaar het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
 - Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel spelen.
 - Laat het toestel nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
 - Jonge kinderen, zieke en oudere personen mogen niet gedurende een lange periode rechtstreeks worden blootgesteld aan de uitgeblazen lucht.
 - Haal het snoer steeds met de stekker uit het stopcontact, trek niet aan het snoer zelf.
 - Haal de stekker van het toestel steeds uit het stopcontact wanneer het toestel niet wordt gebruikt, voor u het verplaatst of voor u het reinigt of de roosters

demonteert.

- Stop nooit uw vingers, potloden of andere voorwerpen door het rooster wanneer de ventilator aan staat en vermijd in het algemeen alle contact met de bewegende delen.
- Zorg er voor dat de ventilator steeds op een vlak, droog en oppervlak staat.
- Gebruik de ventilator niet in de buurt van een raam. De regen zou een elektrische schok kunnen veroorzaken.
- Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.
- Plaats de ventilator niet naast een oven, een kookvuur of eender welke andere warmtebron.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van explosieve of brandbare dampen.
- Probeer het toestel niet zelf te repareren. Wanneer het toestel wordt hersteld door een niet-gekwalificeerd persoon is de garantie niet geldig.
- **OPGELET!** Bedek het toestel nooit, zelfs niet tijdelijk, aangezien het dan oververhit kan raken en er risico op brand kan ontstaan



INHOUD VAN DE VERPAKKING

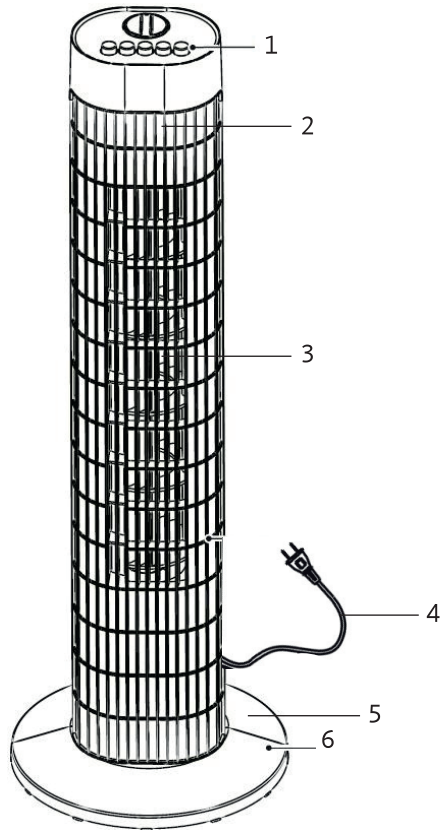
- 1 kolomventilator
- 1 gebruiksaanwijzing

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Merk	Listo		
Model	VC75 L5		
Productcode	8010370		
Maximaal luchtdebiet	F	28,93	m ³ /min
Opgenomen vermogen	P	34,1	W
Gebruikswaarde	SV	0,85	(m ³ /min)/W
Elektriciteitsverbruik in "slaaps- tand"	Psb	0	W
Elektriciteitsverbruik in modus "stop"	Poff	0	W
Geluidsvermogen	Lwa	61	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,66	meter/sec.
Seizoensgebonden elektriciteit- sverbruik	Q	10,912	kWh/a
Meetnorm gebruikswaarde	GB/T13380:2007 IEC 60879:1986 (corr. 1992)		
Contactgegevens voor bijko- mende informatie	Sourcing & Création Avenue de la Motte 59810 Lesquin - FRANKRIJK		

- Voeding: 220 - 240 V ~ 50 Hz
- Hoogte: 75 cm
- Transporthandvat
- Vast of zwenkend op hoek van 55°
- Timer tot 2 uur
- 3 ventilatiesnelheden

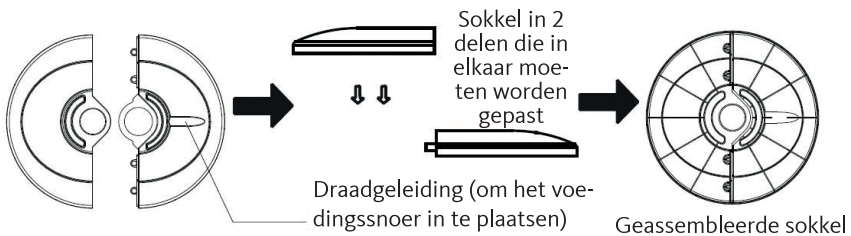
BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL



1. Bedieningspaneel
2. Behuizing van het toestel
3. Ventilatiooster
4. Voedingssnoer
5. Sokkel achteraan
6. Sokkel vooraan

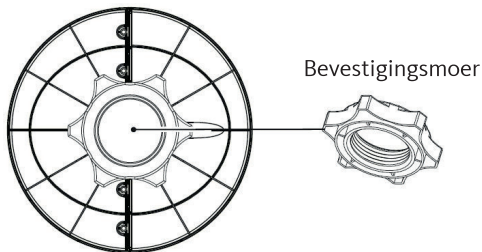
BELANGRIJK: Monteer de ventilator volledig vooraleer het toestel aan te zetten.

1. Haal de behuizing van het toestel en de andere accessoires uit de verpakking. Monteer de 2 delen van de sokkel door ze in elkaar te passen.
2. Plaats de behuizing van het toestel op de sokkel en voer het voedingsnoer in de draadgeleider (zie figuur hieronder).



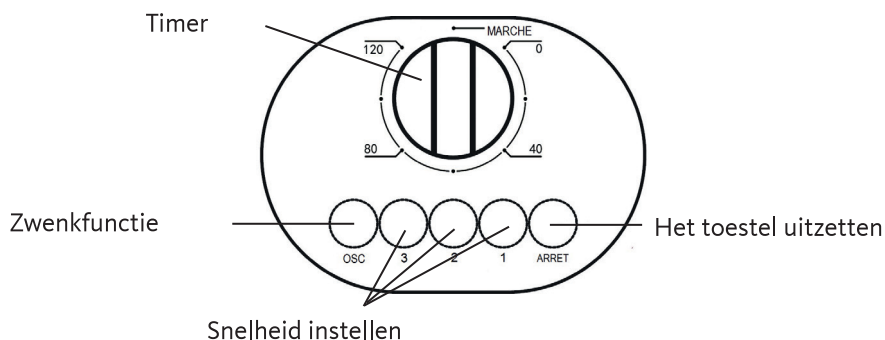
3. Verwijder de vooraf vastgedraaide moer onder de sokkel van het toestel en leg ze opzij voor de volgende stap.
4. Bevestig de behuizing van het toestel op de sokkel door de moer in wijzerzin op de sokkel te draaien (zie figuur hieronder).

(Onderaan de geassembleerde sokkel)



GEBRUIK

BESCHRIJVING VAN HET BEDIENINGSPANEEL



OPGELET: draai de timerknop niet van de positie “120” naar de positie “AAN”.

GEBRUIK VAN HET TOESTEL

1. Sluit het voedingsnoer aan op een wandstopcontact.
2. Plaats de knop van de timer op de gewenste positie:
 - “**AAN**”: om het toestel continu te laten werken,
 - “• - **40** - • - **80**...”: om een werkingstijd in minuten (maximaal 120 minuten) te selecteren
3. Selecteer de gewenste ventilatiesnelheid:
 - 1: lage snelheid
 - 2: middelmatige snelheid
 - 3: hoge snelheid
4. Om het zwenken aan of uit te schakelen, druk op de knop “**OSC**”.
5. Om het toestel uit te zetten, druk op de toets “**UIT**” en zet de knop van de timer op de positie 0 wanneer de geprogrammeerde duur nog niet verstreken is.

Wanneer een werkingsduur geprogrammeerd is geweest op de timer, zal het toestel automatisch stoppen eenmaal de duur verstreken is.

Indien u wenst dat de ventilator continu werkt, zet de knop van de timer op de positie “**AAN**”.

REINIGING

OPGELET! Haal steeds de stekker uit het stopcontact alvorens over te gaan tot de reiniging .

- Verwijder stof regelmatig met een zachte en droge doek.
- U kunt de behuizing van het toestel reinigen met een licht vochtige zachte doek.
- Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen voor de reiniging.
- **Zorg ervoor dat er geen water in het toestel komt.**
- **Steek de stekker van het toestel niet in het stopcontact vooraleer dit perfect droog is.**

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Toda la información, dibujos, bocetos e imágenes de este documento son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Cualquier copia o reproducción por cualquier medio será juzgada y considerada como una falsificación.

Alle Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder in diesem Dokument sind alleiniges Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte in Zusammenhang mit ihren Marken, Schöpfungen und Informationen vor. Kopien oder Reproduktionen, ungeachtet des dazu verwendeten Mittels, werden als Fälschung betrachtet und beurteilt.

Alle gegevens, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn het exclusieve eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten met betrekking tot haar merken, creaties en informatie. Alle kopieën, of reproducties, met eender welk middel, worden beoordeeld en beschouwd als een vervalsing.

**ATTENTION :**

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchèterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

Conditions de garantie :

Ce produit est garanti contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau. Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte ou de l'usure normale du produit. La durée de garantie est spécifiée sur la facture d'achat.

WARNING:

This symbol attached to the product means that it is an appliance whose disposal is subject to the directive on waste from electrical and electronic equipment (WEEE). This appliance may not in any way be treated as household waste and must be subject to a specific type of removal for this type of waste. Recycling and recovery systems are available in your area (waste removal) and by distributors. By taking your appliance at its end of life to a recycling facility, you will contribute to environmental conservation and prevent any harm to your health.

Warranty conditions:

This product is under warranty against any failure resulting from any manufacturing or material defects. This warranty does not cover defects or damage caused by improper set up, incorrect use, or normal wear and tear of this product. The warranty period is specified on the receipt of the purchase.

ATENCIÓN:

Este símbolo en el producto significa que es un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la normativa de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Por lo tanto, este electrodoméstico no se puede tratar en ningún caso como residuo doméstico, sino que se debe tratar específicamente como este tipo de residuos. Las autoridades locales (centros de recogida de residuos) y los distribuidores disponen de sistemas de devolución y recogida. Reciclar el electrodoméstico al final de su vida útil ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar consecuencias perjudiciales para su salud.

Condiciones de la garantía:

Este producto ofrece garantía contra cualquier fallo que resulte de un defecto de fabricación o material. Esta garantía no cubre defectos o daños que resulten de una instalación inadecuada, uso indebido o desgaste normal del producto. El periodo de garantía se especifica en la factura de compra.

ACHTUNG:

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, dessen Entsorgung den Vorschriften für elektrische und elektronische Altgeräte (Elektronikschrott) unterliegt. Dieses Gerät darf daher auf keinen Fall als Haushaltsmüll behandelt werden und muss an einer spezifischen Sammelstelle für diesen Typ von Abfall abgegeben werden. Rücknahme- und Sammelsysteme werden Ihnen von den lokalen Gebietskörperschaften (Mülldeponie) und Vertrieben bereitgestellt. Indem Sie Ihr Gerät an seinem Lebensende dem Recycling zuführen, tragen Sie zum Umweltschutz bei und verhindern schädliche Folgen für Ihre Gesundheit.

Garantiebedingungen:

Auf dieses Produkt wird eine Garantie gegen Herstellungs- und Materialfehler gewährt. Diese Garantie deckt keine Mängel oder Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, falschem Gebrauch oder der normalen Abnutzung des Produkts resultieren. Die Garantiedauer ist auf der Kaufrechnung angegeben.

ATTENTIE:

Dit op het apparaat aangebrachte symbol betekent dat het apparaat aan het einde van de levensduur afgevoerd moet worden volgens de voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit apparaat mag dus in geen geval bij het gewone huisafval weggegooid worden maar moet naar een specifiek inzamelpunt teruggebracht worden. De gemeentes (vuilstortplaatsen) of de verkooppunten stellen inzamelstelsystemen en -punten tot uw beschikking. Door uw apparaat aan het einde van de levensduur in te leveren voor recycling, draagt u bij aan de milieubescherming en voorkomt u schadelijke gevolgen voor de gezondheid.

Garantievoorwaarden:

Dit product is gegarandeerd tegen alle mogelijke fabricage- of materiaalfouten. De garantie dekt geen gebreken of schade die voortvloeien uit een onjuiste installatie, een onjuist gebruik of de normale slijtage en veroudering van het product. De garantieduur staat vermeld op de aankoopbon.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Sourcing & Création
Avenue de la Motte
59810 Lesquin - FRANCE

Fabriqué en R.P.C. / Made in China /
Fabricado en R.P.C. / Hergestellt in
der VR China / Gefabriceerd in VRC.
Art. 8010370
Réf. VC75 L5